## دم الشروط المسحية والنظافة. وتساعد بلاد الاستوائية على انتشار المرض بواسطة

According to Dickins, this text belongs to.....

- a) literary
- b) philosophical
- c) persuasive
- technical
- أخاطبكم من رحاب البلد الحرام ومهد رسالة الإسلام، وقبلة شرية طريق الخير والسلام، لتشكل حضارته أهم روافد ي أجراه الله تعالى على يد مُعلم البشرية وهاديها نبينا لظلام والاستبداد والجهالة إلى نور الحق والمساواة والدعوة إلى كلمة سواء تخرج بها البشرية من ظلمات صراط

This text is taken from.....

- an official speech.
- b) a tourist brochure.
- c) a novel.
- d) a bank leaflet.

The End

	صفحة (۱) من و
	text.
C	) fragment
	sentence
	assumed to make coherent whole.  a) living.
6	6. According to James Dickins, a is any given stretch
	a) an the above.
	c) two ideas of a project. d) all the above.
	b) two words with no importance in translation.
	two key words in translation function.
	According to this definition of "Translation,
	<ul> <li>d) to images and pictures only</li> <li>5. According to Farghal, translation is often regarded as a project for traffrom one language to another.         According to this definition of "Translation, "transferring" and "retwo key words in translation function.     </li> </ul>
	d) to images and pictures only
	c) to written texts
	from one language (source) to another (target) b) to written stories
	the deaf.
	A. Complete the definition:  Of thoughts and ideas  Translation is the general term referring thoughts and ideas  Of thoughts and ideas

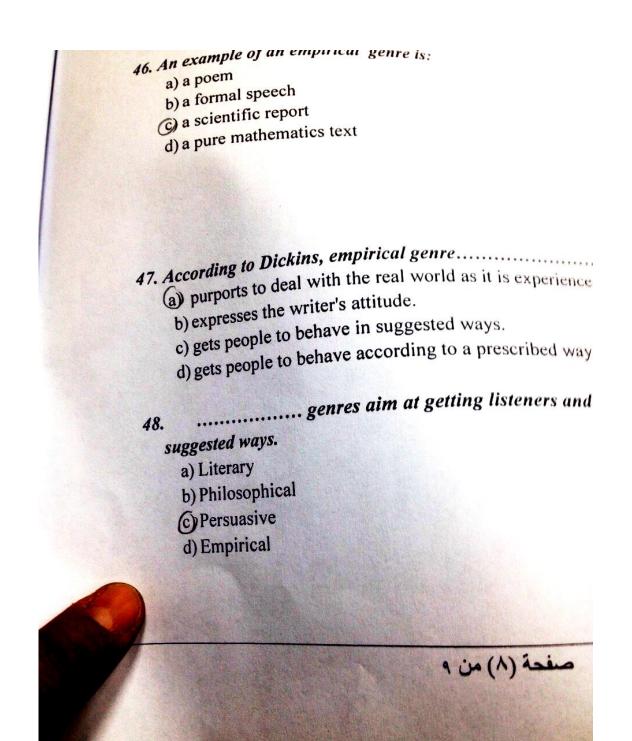
which text type and what nature

b) how detailedc) how cleard) what shape

b) understand

all mentioned above

c) write



- 31. According to Reiss, 'Creative composition': the author use The author or 'sender' is foregrounded, as well as the for type is expressive.
  - a) logical dimension of language.
  - aesthetic dimension of language.
  - c) vocative text type.
  - d) operative text type.

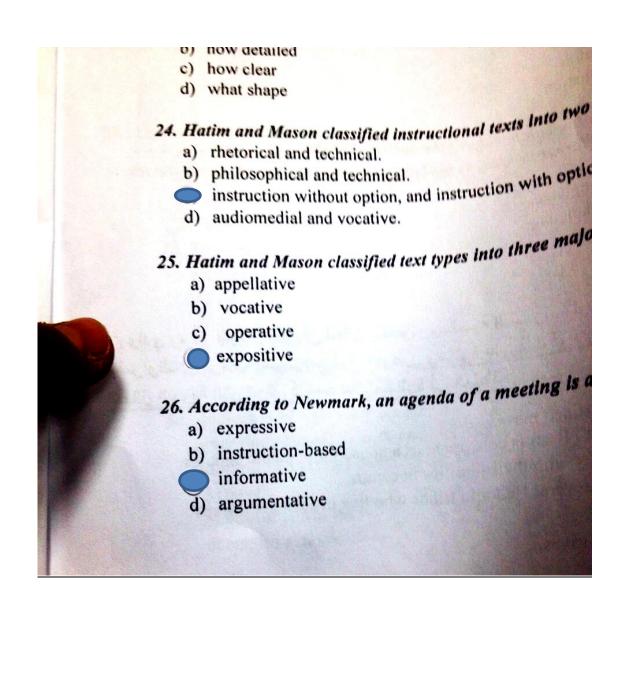
## عى رومانسية الصحراء بأوديتها القديمة الشبيهة بسطح 32. ن. وعلاوة على ذلك فوادي رم يعتبر مسكنا للعديد من

The best translation for the underlined part is:

- a) The allowance on that, Wadi Rum is concerned
- b) Bedouins live in Rum Valley with their famili
- Wadi Rum is also home to several Bedouin tr throughout the area.
- d) Tents are used by Bedouins tribes.

فحة (٥) من ٩

	text should trans
41. The TT of	
assumes.	
a) an argumentative	
b) an audiomedial	
c) an operative	
(d) an expressive	
42. According to Dickin.	s, the term "
"genre".	
text type	
b) norm	
c) feature	
d) rule	
•	



ودج م	
	الفصل الأول ١٤٣٦/١٤٣٥ هـ
1	4. You can understand a Chinese text with the help of a
	oun Arabic and Chinasa languages
a	- readership
	translator
	receiver
d	translation
15	According to Newmark, the dynamics of translation are the
	pull the translation activity on opposite directions.
0	opposing forces
b)	the translators
c)	the players
	the cultures
16.	concerned with the study of translation at large, including literary translation, various forms of oral interpreting as well as dubbing
	translation, various forms of oral interpreting us well
	a) Translation
(	Translation studies
,	c) Communication
	d) Definition

	الفصل الأول ١٤٣٦/١٤٣٥ هـ	لنصية
27. Ac	Cording to N	
a)	ccording to Newmark, the core of an expressive text type is:	
0)	the readership	
0	the writer	
4/		
		me text type
28. Ac	cording to Newmark," Few texts are purely from the sale tee functions,  with no emphasis on one of the three.	
thr	ree functions,	
a)	with no emphasis on one of the three.	
h)	without depending on any of the till	
	'al an one of the this	ni
d)	with an emphasis on all the three	communic
	with an emphasis on one of the with an emphasis on all the three cording to Reiss, the content is the main focus of the type.	
29. Ac	cording to Reiss, the content	
a)	an operative	
	an expressive	
c)	an audiomedial an informative cording to Reiss, the language dimension used to	
	an informative	
30. Acc	cording to Keiss, the two	
/	IN INITITUTE.	
a) (	omit the information	
b) 6	erase the information	
0	management the information	
4) 6	ummarize the information	
u)s	ullille.	11.00 1154
	Discontinue composition': the al	utnor use
1. Acco	rding to Keiss, Creative company dad as well a	s the for
The	author or 'sender' is foregrounded, as well	
1. Accor	rding to Reiss, 'Creative composition': the au author or 'sender' is foregrounded, as well a	s the for

- 31. A type is expressive.
  - a) logical dimension of language.
  - aesthetic dimension of language.
    - c) vocative text type.

2	الفصيل الأول ١١٢٦/١١٢٠ هـ نعوذج
	The same and the s
	37. The reference work is the text variety which is
	suggests.
	a) a translation product
	b) a method of translation
	c) the most fully informative text type
	d) highly expressive form focused text type
	38. The poem is
	a) the less expressive type
	b) a hybrid text
	c) a sermon
	d the highly expressive, form-focused type
	ia the
	39. The is the
	a) clearest operative text type
	b the highly expressive, form-focused type
	c) less expressive type
	c) less expressive type
	d) highly expressive type
	in in
	40. The target text should In
	a) elicit desired response
	b) transmit aesthetic form
	: 1982년
	© show plain information
William,	d) hide information

c) To see someone running in Munyat El Nasr, that's an incident like a pel happens in this quiet, slow village.  If you see someone running in Munyat El Nasr, that's an event, Just as siren, you feel there must be something exciting behind it. And how wisomething exciting ripples the calm of this quiet, slow village.
34.
يسب الله الرّحتين الرّحيم (١) كَمَلُ هُوَ اللّهُ احَدُ
The best way of conveying the meaning of the underlined verse of (Surai
a) Lord is one Say (O Muhammad صلى الله عليه وسلم): "He is Allah, (  Qul Huwa Allahu Ahad
d) Say Allhu Ahad  The aim of the function is to persual
35. The aim of the function is
a certain way as Reiss suggests.
appellative appellative
b) logical
c) expressive
d) Audiomedial
<ul> <li>36. Audiomedial texts such as</li></ul>
ة (٢) من ٩

1. According	to Newmark, one of the dynamics of t	ranslation is
a) the subject		
b) the object		
c) the process	}	
SL writer		
2. The genera	l term of "Translation" can refer to	(the product) t
the text	that had been translated.	
	f producing translation.	
<ul><li>c) the writt</li></ul>	en texts waiting for translation	
d) the gene	ral subject field.	
3. According to	Newmark, translation means: "	*******
into another	language in the way that the autho	r intended the
a) Summari	zing the meaning	
Renderin	g the meaning	
c) Studying		
d) all the ab		10 mg
-, wir are ab	U V C	and the second second